3.2 Les savoir-être



Section I. °Attention / Sensibilité / Curiosité [intérêt] / Acceptation positive / Ouverture / Respect / Valorisation° relatives aux langues, aux cultures et à la diversité des langues et des cultures (A 1 à A 6)

A 1	Attention						
	pou	pour les °langues / cultures / personnes° «étrangères»					
	pou	pour la diversité °linguistique / culturelle / humaine° de l'environnement					
	pou	ır le	langage en général				
	pou		diversité °linguistique / culturelle / humaine° en général [en tant le]				
A 1.	1		ention °au langage (aux manifestations sémiotiques) / aux cultures ux personnes° en général				
	A 1.1	1.1	Attention aux signaux verbaux et non verbaux de la communication				
	A 1.1	1.2	°Considérer / appréhender° des phénomènes °langagiers / culturels° comme un objet °d'observation / de réflexion°				
	A 1.1	1.3	Attention à [porter son attention sur] les aspects formels °du langage et des langues / des cultures°				
A 2			ilité °°à l'existence d'autres °langues / cultures / personnes° // tence de la diversité des °langues / cultures / personnes° °°				
A 2.	1	Sei	nsibilité pour sa °langue / culture° et les autres °langues / cultures°				
A 2.	2	Sei	nsibilité aux différences °langagières / culturelles°				
	A 2.2	2.1	Être sensible à différents aspects de la °langue / culture° qui peuvent varier de °langue à langue / culture à culture°				
A 2.2.1		2.2.1	1.1 Être sensible à la diversité des °univers langagiers {formes sonores, formes graphiques, agencements syntaxiques, etc.} / univers culturels {manières de tables, règles de circulation, etc.}°				
		2.2	Être sensible aux variantes (locales / régionales / sociales / générationnelles) d'une même °langue (dialectes) / culture°				
	A 2.2.3 Être sensible à des marques d'altérité dans une °langue (par exemple aux mots empruntés à d'autres langues par le français) / culture°						
A 2.	3	Ser	nsibilité aux similitudes °langagières / culturelles°				



A 2.4		nsible <à la fois> aux différences et aux similitudes entre des s / cultures° différentes				
A 2.	A 2.4.1 Être sensible <à la fois> à la grande diversité des façons de se saluer, d'entrer en communication, de marquer la temporalité, de se nourrir, de jouer, etc., ainsi qu'aux similitudes dans le besoin universel auquel elles répondent					
A 2.5		lité au plurilinguisme et à la pluriculturalité de l'environnement ou lointain				
A 2.		sensible à [avoir conscience de ³⁷] la diversité °langagière / culturelle° a société	[n]			
A 2.		sensible à [avoir conscience de] la diversité °langagière / culturelle° a classe				
	A 2.5.2.1	Être sensible à la diversité °des langues / des cultures° présentes dans la classe (lorsqu'elles sont mises en relation avec ses propres °pratiques / connaissances° °linguistiques / culturelles°)				
A 2.6	Sensibi	lité à la relativité des usages °langagiers / culturels°				
pou plu l'en	riculturel	Plangues / cultures / personnes° «étrangères» // des contextes ls // la diversité °linguistique / culturelle / humaine° de ment // la diversité °linguistique / culturelle / humaine° en général				
A 3.1	Curios	sité envers un environnement °multilingue / multiculturel°				
A 3.2		sité envers la découverte du fonctionnement °des langues / des es° (/ la (les) sienne(s) / les autres /)				
A		tre curieux (et désireux) de comprendre les similitudes et différences ntre sa °langue / culture° et la °langue / culture° cible				
A 3.3	A 3.3 Intérêt à découvrir d'autres perspectives d'interprétation à propos de phénomènes °familiers / non familiers° à la fois dans sa propre culture (langue) et dans d'autres °cultures (langues) / pratiques culturelles (langagières)°					
A 3.4	A 3.4 Intérêt à comprendre ce qui se passe dans les interactions interculturelles / plurilingues					
	A 4 Acceptation positive °°de la diversité °linguistique / culturelle° / de l'autre / du différent°°					
A 4.1		e de ses °résistances / réticences° envers ce qui est différent stiquement / culturellement°				
A 4.2	1	er qu'une autre °langue / culture° peut fonctionner de manière nte de sa propre °langue / culture°				

³⁷ A propos de avoir conscience, cf. section 4.1.2.1.

A	4.2.1	Accepter qu'une autre langue peut organiser la construction du sens sur des °distinctions phonologiques et sémantiques / constructions syntaxiques° différentes de celles de sa propre langue	
А	4.2.2	Accepter qu'une autre culture peut mettre en œuvre des comportements culturels différents (/ manières de table / rites /)	
A 4.3		epter qu'une autre °langue / culture° peut comporter des éléments rents de sa propre °langue / culture°	
А	4.3.1	Accepter qu'il existe des °sons <phonèmes> / formes prosodiques et accentuelles° différents de celles de sa propre langue</phonèmes>	
А	4.3.2	Accepter qu'il existe des signes et typographies qui diffèrent de ceux de sa propre langue {guillemets, accents, «ß» en allemand, etc.}	
A	4.3.3	Accepter qu'il existe des éléments culturels différents de ceux de sa propre culture {institutions (système scolaire, système juridique), traditions (repas, fêtes), artefacts (vêtements, outils, aliments, jeux, habitat)}	
A 4.4	d'au	epter qu'il existe °d'autres modes d'interprétation du réel / tres systèmes de valeurs° (implicites langagiers, signification comportements, etc.)	
A 4.5		epter [Reconnaitre ³⁸] l'importance de toutes les °langues / ures° et les places différentes qu'elles occupent	
A	4.5.1	°Acceptation [reconnaissance] / Prise en compte de la valeur° de toutes les °langues / cultures° de la classe	
,	A 4.5.1	.1 Accepter positivement les °langues / cultures° minoritaires en classe	
A 4.6	bilin	gir sans <i>a priori</i> négatif au(x) (fonctionnement des) *parlers gues* <manières (ou="" appel="" de="" deux="" faisant="" parler="" plus)<br="" à="">ues employées en alternance, essentiellement entre locuteurs ageant un même répertoire plurilingue></manières>	
A 4.7	(inté	gir sans <i>a priori</i> négatif aux pratiques culturelles «mixtes» grant les éléments de plusieurs cultures : éléments musicaux, naires, religieux, etc.)	
		epter l'étendue et la complexité des différences °linguistiques / urelles° (et, par conséquent, le fait qu'on ne peut tout saisir)	
A	4.8.1	Accepter [Reconnaitre] la complexité °linguistique / culturelle° des identités °individuelles / collectives° comme une caractéristique légitime des groupes et des sociétés	[M
		e °°à la diversité °des langues / des personnes / des cultures° du la diversité en tant que telle [à la différence en soi] [à l'altérité]°°	
A 5.1	Emp	pathie [Ouverture] envers l'altérité	

³⁸ A propos de *reconnaître*, *cf.* section 4.1.2.1.



A 5	5.2	Ouverture envers les personnes allophones (et leurs langues)			
A 5	A 5.3 Ouverture aux °langues / cultures°				
	A 5.			rerture envers des °langues / cultures° peu valorisées {°langues / ures° minoritaires, °langues / cultures° des migrants}	
	A 5.		Ouv l'éco	rerture envers les °langues / cultures° étrangères enseignées à ple	
	A 5.	3.3	Ouv	rerture au non-familier (linguistique ou culturel)	
	A	A 5.3.	3.1	Être ouvert (et maitriser ses propres résistances éventuelles) envers ce qui semble incompréhensible et différent	
A 6	°Res	pect	/ Es	time°	
	des	°lang	ues	/ cultures / personnes° °«étrangères» / «différentes»°	
	de la	dive	rsite	é °linguistique / culturelle / humaine° de l'environnement	[r.]
	de la géné		ersit	té °linguistique / culturelle / humaine° en tant que telle [en	
A 6	.1		-	ter les différences et la diversité (dans un environnement gue et pluriculturel)	
A 6	5.2	Acc		er de la valeur aux [apprécier les] contacts °linguistiques / s°	
	A 6.	1	font	sidérer que les emprunts faits à d'autres °langues / cultures° partie de la réalité d'une °langue / culture° et contribuent parfois à ichir	
A 6	i.3	Avo	ir de	e l'estime pour le [accorder de la valeur au] bilinguisme	
A 6.4 Co		Con	sidé	érer toutes les langues comme égales en dignité	
				u respect pour la dignité humaine et l'égalité des droits s pour tous	
	A 6.			ir de l'estime pour [accorder de la valeur à] la langue et la culture haque individu	
	A 6.		hum	sidérer chaque °langue / culture° comme moyen de développement ain, d'inclusion sociale et de condition à l'exercice de la renneté	[r]

Section II. °Disponibilité / Motivation / Volonté / Désir° pour s'engager dans l'action par rapport aux langues / cultures et à la diversité des langues et cultures (A 7 / A 8)

		sponibilité / motivation par rapport à la °diversité / pluralité° °linguistique ulturelle°				
A 7.1		Disponibilité pour une socialisation °plurilingue / pluriculturelle°				
A 7.2	2	Disponibilité à s'engager dans la communication (verbale / non verb plurielle en suivant les conventions et rites appropriés au context				
	A 7.2	2.1 Disponibilité à essayer de communiquer dans la langue de l'autre de se comporter de manière considérée comme appropriée par l'autr				
A 7.3		Être prêt à affronter des difficultés liées aux situations et interact °plurilingues / pluriculturelles°	ions			
	A 7.3	Capacité d'affronter (avec confiance) ce qui est °nouveau / étra °°dans le comportement °langagier / culturel° / dans les val culturelles°° d'autrui	-			
	A 7.3	3.2 Être prêt à assumer l'anxiété inhérente aux situations et interac °plurilingues / pluriculturelles°	tions			
	A 7.3	2.3 Être prêt à vivre des expériences °linguistiques / culturelles° différe de ce qu'on attendait	entes			
	A 7.3	être prêt à sentir son identité menacée [à se sentir désindividué]	O			
	A 7.3	3.5 Être prêt à se voir attribuer un statut d'«outsider»				
A 7.4		Disponibilité à partager ses connaissances °linguistiques / culture avec d'autres	lles°			
A 7.5	5	Motivation pour °étudier / comparer° le fonctionnement des différe °langues {structures, vocabulaire, systèmes d'écriture} / culture				
	A 7.5	Motivation pour l'observation et l'analyse des faits °de langue culture° peu ou pas familiers	/ de			
	plura	r / volonté° °de s'engager / d'agir° °°par rapport à la °divers lité° linguistique ou culturelle // dans un environnement plurilingu culturel°°				
A 8.1	1	Volonté d'engager le défi de la diversité °linguistique / culturelle° (a la conscience d'aller au-delà de la simple tolérance, vers des nive plus profonds de compréhension et de respect, vers l'acceptation	eaux			
A 8.2	2	Participer de façon consciente à la construction de sa pro compétence °plurilingue / pluriculturelle ° / Engagement volontaire de le développement d'une socialisation °plurilingue / pluriculturelle	lans			



A 8.3	comm	plonté de °construire / de participer d'° une culture langagière pmmune (composée de savoirs, valeurs et d'attitudes face à la ngue, généralement partagés par une communauté)			
A 8.4		é de construire une culture langagière solidement fondée sur onnaissances «expérimentées» des langues et du langage			
A 8.	co	gagement pour disposer d'une culture langagière qui aide à mieux mprendre ce que sont les langues {d'où elles viennent, comment es évoluent, ce qui les rapproche ou les différencie,}			
A 8.	ľoi	lonté de °verbaliser / discuter de° certaines représentations que n peut avoir de certains phénomènes linguistiques (/ emprunts / nélanges» de langues /)			
A 8.5	Désir peuple	de découvrir °d'autres langues / d'autres cultures / d'autres es°			
A 8.	ре	esir de se confronter à °d'autres langues / d'autres cultures / d'autres uples° liés à l'histoire personnelle ou familiale de personnes qu'on nnait			
A 8.6		nté / Désir° °de s'engager dans la communication avec des nnes de différentes cultures / d'entrer en contact avec autrui°			
A 8.	lar	lonté d'entrer en interaction avec des membres de la °culture / ngue° d'accueil <ne ces="" compagnie="" culture="" de="" iquement="" la="" membres="" ne="" pas="" propre="" rechercher="" sa="" éviter=""></ne>			
A 8.		lonté d'essayer de comprendre les différences °de comportement / valeurs / d'attitudes° des membres de la culture d'accueil			
A 8.		lonté d'instaurer une relation égalitaire dans les interactions urilingues / pluriculturelles°			
A	8.6.3.1	Engagement pour aider les personnes d'une autre °culture / langue°			
А	8.6.3.2	Accepter d'être aidé par des personnes d'une autre °culture / langue°			
A 8.7	de s	é de [Engagement à] assumer les °implications / conséquences° es décisions et comportements <dimension nsabilité="" éthique,=""></dimension>			
A 8.8	Volont	é d'apprendre d'autrui (°sa langue / sa culture°)			

Section III. Attitudes / postures de : questionnement - distanciation - décentration - relativisation (A 9 à A 12)

		tique de questionnement / posture critique° face au langage / à général		
A 9.1	A 9.1 Volonté de poser des questions à propos °des langues / des cultures°			
A 9.2	culture des la	dérer °°les °langues / cultures° // la diversité des °langues / es° // les «mélanges» de °langues / cultures° // l'apprentissage ngues // leur importance // leur utilité°° comme des objets tionnables»		
2 A	ur	onsidérer le fonctionnement des langues et de leurs différentes nités {phonèmes / mots / phrases / textes} comme des objets analyse et de réflexion		
AS	{ir	onsidérer le fonctionnement des cultures et de leurs domaines nstitutions / rites / usages} comme des objets d'analyse et de effexion	[r,	
AS	1	onsidérer ses représentations et ses attitudes face au °bilinguisme au plurilinguisme / aux pratiques culturelles mixtes° comme uestionnables		
AS	so	voir un regard critique °sur le rôle de la langue dans les rapports ociaux {de pouvoir, d'inégalité, attribution d'identité}/sur les aspects ocio-politiques reliés aux fonctions et aux statuts des langues°		
	A 9.2.4.	Avoir un regard critique sur l'usage de la langue comme instrument de manipulation		
A 9.3		é de questionner les valeurs et présuppositions des produits iques culturels °de l'environnement propre / d'autres contextes els°		
AS	op	apacité à prendre une distance critique avec les informations et les pinions °des médias / du sens commun / d'interlocuteurs° °sur leur ropre communauté / sur sa propre communauté°		
A 9.4		le critique à l'égard °de ses propres valeurs [normes] / des s [normes] d'autrui°		
A 10 Volc	onté de d	construire des °connaissances / représentations° «informées»		
A 10.1	A 10.1 Volonté d'avoir une vision °plus réfléchie / moins normative° des phénomènes °langagiers / culturels° {emprunts / mélanges linguistiques et culturels / etc.}			
A 10.2	A 10.2 Volonté de °prendre en compte la complexité / éviter les généralisations°			
		olonté d'avoir une vision différenciée des diverses formes et différents pes de plurilinguisme		



A 10.3		lonté de prendre une distance critique par rapport aux attitudes nventionnelles relatives aux différences culturelles	
A 10.4		lonté de °dépasser les barrières / d'être disponible° vis-à-vis °des gues / des cultures / de la communication° en général	
	-	ibilité à / Volonté de° suspendre °son jugement / ses représentations s / ses préjugés°	
A 11.1		tre disposé à prendre de la distance par rapport à sa propre ngue / culture° // regarder sa propre langue de l'extérieur°°	
A 11.2		sponibilité à suspendre son jugement °à propos de sa propre lture / à propos des autres cultures°	
A 11.3		lonté de combattre (/ déconstruire / dépasser /) ses préjugés vers les autres °langues / cultures° et leurs °locuteurs / membres°	
A 11	.3.1	Être attentif à ses propres réactions négatives envers les différences °culturelles / linguistiques° {craintes, mépris, dégout, supériorité}	
A 11		Être disposé à adopter vis-à-vis de la diversité des attitudes conformes aux connaissances qu'on °peut en acquérir / en a acquis°	
A 11	.3.3	Assumer une représentation °dynamique / évolutive / métissée° des langues (à l'opposé de l'idée de «pureté de la langue»)	
A 11	.3.4	Être prêt à éliminer ses préjugés sur des langues minorisées (/ langues régionales / langues des élèves migrants / langues des signes / /)	
	-	bilité au déclenchement d'un processus de °décentration / ation° °linguistique / culturelle°	
A 12.1	vig	e disposé à se distancier de sa propre perspective culturelle et être pilant vis-à-vis des effets qu'elle peut avoir sur sa perception des énomènes	
A 12.2	qu val d'a	cepter de suspendre (même provisoirement) ou de remettre en estion ses °habitudes (verbales et autres) / comportements / eurs° et d'adopter (même provisoirement et de façon réversible) eutres °comportements / attitudes / valeurs° que ceux/celles equ'alors constitutifs/ves de «l'identité» linguistique et culturelle	
A 12	.2.1	Être disposé à se décentrer par rapport à °la langue et la culture maternelles / la langue et la culture de l'école°	
A 12	.2.2	Être disposé à se mettre à la place de l'autre	
A 12.3	A 12.3 Disponibilité à dépasser les évidences qui sont forgées en relation avec la °langue / culture° maternelles pour appréhender les °langues / cultures° quelles qu'elles soient {mieux comprendre leur fonctionnement}		0
A 12.4		sponibilité à réfléchir sur les différences entre °langues / cultures° et r le caractère relatif de son propre système °linguistique / culturel°	
A 12	.4.1	Disponibilité à prendre du recul face aux ressemblances formelles	

Section IV. Volonté d'adaptation / Confiance en soi / Sentiment de familiarité (A 13 à A 15)

A 13	°Voul	oir / être disposé à° s'adapter / Souplesse°°				
A 13.1	A 13.1 Volonté °d'adaptation / de souplesse° du comportement propre dans l'interaction avec des personnes °linguistiquement / culturellement° différentes de soi					
A 13.2		e prêt à vivre les différentes étapes d'un processus d'adaptation à autre culture				
A 13	3.2.1	Volonté de (tenter de) gérer les °frustrations / émotions° générées par sa participation à une culture autre				
A 13	3.2.2	Volonté d'adapter son propre comportement à ce que l'on °sait / apprend° à propos de la communication dans la culture hôte				
A 13.3		iplesse dans la manière d'être (/ le comportement / les attitudes /) à-vis des langues étrangères				
A 13.4		onté de se confronter à diverses façons °de percevoir / de s'exprimer se comporter°				
A 13.5	Sup	porter l'ambiguïté				
A 14 A	voir c	onfiance en soi / Se sentir à l'aise				
A 14.1		e sentir capable d'affronter °la complexité / la diversité° °des entextes / des locuteurs°				
A 14.2	con	oir confiance en soi lorsqu'on se trouve en situation de nmunication (°d'expression / de réception / d'interaction / de diation°)				
A 14.3		oir confiance en ses propres capacités face aux langues (/ à leur alyse / à leur utilisation /)				
A 14	1.3.1	Confiance en ses capacités °d'observation / d'analyse° de langues non ou peu familières				
A 15 Se	A 15 Sentiment de familiarité					
A 15.1	A 15.1 Sentiment de familiarité lié aux °similitudes / proximités° °entre langues / entre cultures°					
A 15.2	A 15.2 Ressentir toute °langue / culture° comme un «objet» accessible (dont certains aspects sont déjà connus)					
A 15	5.2.1	Sentiment (progressif) de familiarité avec de nouvelles °caractéristiques / pratiques° d'ordre linguistique ou culturel {nouvelles sonorités, nouvelles graphies, nouveaux comportements}				



Section V. Identité (A 16)

A 16	Ass	um	ımer une identité (langagière / culturelle) propre				
A 16.	.1		e sensible °à la complexité / à la diversité° des relations que acun entretient avec °le langage / les langues / les cultures°				
,	4 16. ⁻	1.1	Disponibilité à considérer son propre rapport aux diverses °langues / cultures° à travers °son histoire / sa place actuelle dans le monde°				
A 16.	.2	par	cepter une identité sociale dans laquelle °la ou les langue(s) qu'on rle / les cultures auxquelles on participe° occupent une place portante)				
,	A 16.2	2.1	S'assumer [se reconnaitre] comme membre d'une communauté °sociale / culturelle / langagière° (éventuellement plurielle)				
,	A 16.2	2.2	Accepter une identité °bi/plurilingue / bi/pluriculturelle°				
,	A 16.2	2.3	Considérer qu'une identité °bi/plurilingue / bi/pluriculturelle° est un atout				
A 16	.3		nsidérer sa propre identité historique avec °confiance / fierté°, is aussi dans le respect des autres identités				
,	A 16.3	3.1	Estime de soi, quelle(s) que soi(en)t la/les °langue(s) / culture(s)° concernée(s) {°langue / culture° °minoritaire / dénigrée°}				
A 16.	A 16.4 Être attentif [vigilant] face aux dangers °d'appauvrissement / d'aliénation° culturel(le) que peut entrainer le contact avec °une autre / d'autres° °langue(s) / culture(s)° (dominante(s))						
A 16	.5	eni	e attentif [vigilant] face aux possibilités d'ouverture / richissemento culturel(le) que peut entrainer le contact avec une tre ou d'autres olangue(s) / culture(s)				

Section VI. Attitudes face à l'apprentissage (A 17 à A 19)

A 17	Sensibilité à l'expérience	
A 17.1	Être sensible à °l'étendue / la valeur / l'intérêt° des compétences °linguistiques / culturelles° propres	
A 17.2	Accorder de la valeur aux °connaissances / acquis linguistiques°, quel que soit le contexte dans lequel ils ont été acquis {°en contexte scolaire / en dehors du contexte scolaire°}	
A 17.3	Être disposé à apprendre de ses erreurs	

A 17.4			nfiance °en ses propres capacités d'apprentissage linguistique / ses capacités à étendre ses compétences linguistiques propres°			
A 18	A 18 Motivation pour apprendre des langues (/ de l'école / de la famille / étrangères / régionales /)					
A 18	3.1		itude positive vis-à-vis de l'apprentissage des langues (et des uteurs qui les parlent)			
	A 18.	1.1	Intérêt pour l'apprentissage °de la langue / des langues° de l'école <particulièrement alloglottes="" pour="" élèves=""></particulièrement>			
	A 18.	1.2	Désir de perfectionner la maitrise °de sa langue première / de la langue de l'école°			
	A 18.	1.3	Désir d'apprendre d'autres langues			
	A 18.	1.4	S'intéresser à l'apprentissage ultérieur d'autres langues que celle(s) dont l'enseignement est actuellement dispensé			
	A 18.	1.5	S'intéresser à l'apprentissage de langues moins ou peu répandues dans l'enseignement			
A 18	3.2		érêt pour des apprentissages linguistiques °plus conscients / plus ntrôlés°			
A 18	3.3		e disposé à poursuivre de façon autonome des apprentissages guistiques déjà initiés dans un cadre pédagogique			
A 18	3.4	Dis	ponibilité à apprendre des langues tout au long de la vie			
A 19			s visant à construire des représentations pertinentes et informées pprentissage			
		vue	ponibilité à modifier ses °connaissances / représentations° en e de l'apprentissage des langues lorsqu'elles peuvent apparaitre mme peu favorables à l'apprentissage {préjugés négatifs}			
A 19.2			ntéresser °aux techniques d'apprentissage / à son propre style pprentissage°			
A 19.		2.1	S'interroger sur les stratégies de compréhension °adaptées / spécifiques° face à °une langue / un code° inconnu(e)			

